

Model: LT-33

PL | Latarka awaryjna
EN | Emergency flashlight
DE | Notfall-Taschenlampe
FR | Lampe d'urgence
RO | Lampă de urgență

02/2026

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ SIMBOLE UTILIZATE

P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ DATE TEHNICE


Rodzaj zasilania	Power type	Art der Stromversorgung	Type d'alimentation	Tip alimentare	wbudowany akumulator Li-ion build-in Li-ion battery eingebauter Li-ion-Akku batterie Li-ion intégrée acumulator Li-ion încorporat
Pojemność baterii	Battery capacity	Batteriekapazität	Capacité de la batterie	Capacitate baterie	40 mAh
Źródło światła	Light source	Lichtquelle	Source de lumière	Sursă de lumină	LED, niewymienne LED, non-replaceable LED, nicht austauschbare LED, non remplaçable LED, nereînlocuibilă
Moc	Power	Leistung	Puissance	Putere	0,5 W
Strumień świetlny	Luminous flux	Lichtstrom	Flux lumineux	Flux luminos	50 lm
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	Température de couleur	Temperatură de culoare	6000 K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	Teinte de couleur (désignation)	Culoarea luminii (indicație)	zimna biel cool white Kaltweiß blanc froid alb rece
Ilość trybów pracy	Number of light modes	Anzahl der Lichtmodi	Nombre de modes de fonctionnement	Număr de moduri de funcționare	1
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	Indice de rendu des couleurs Ra/CRI	Indice de redare a culorilor Ra/CRI	80
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	Durée de vie L70/B50	Durață de viață L70/B50	100 000 h
Liczba cykli włączeniowych	Number of switching cycles	Anzahl der Schaltzyklen	Nombre de cycles de commutation	Număr de cicluri de pornire	5 000
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Indicele de protecție IP	IP42
Klasa IK (odporność na uderzenia)	Impact protection IK (shock resistance)	Schutzklasse IK (Stoßfestigkeitsgrad)	Indice de protec. IK (résist. aux chocs)	Clasă IK (rezistență la impact)	IK08
Czas pracy (pełna bateria)	Operating time (full battery)	Betriebsdauer (volle Batterie)	Durée de fonctionnement (pile pleine)	Timp de funcționare (baterie complet încărcată)	2 h
Czas ładowania (panel solarny)	Charging time (solar panel)	Ladezeit (Solarmodul)	Durée de charge (panneau solaire)	Timp de încărcare (panou solar)	10 h
Czas ładowania (korbka)	Charging time (hand crank)	Ladezeit (Handkurbel)	Durée de charge (manivelle)	Timp de încărcare (manivelă)	max. 15 min
Zasięg świecenia	Lighting range	Leuchtweite	Portée d'éclairage	Rază de iluminare	5 m
Material	Material	Material	Matériau	Materialul	tworzywo sztuczne plastic Kunststoff plastique plastic
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Dimensiuni	124 × 45 × 32 mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Net poids	Greutate netă	0,086 kg


INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
6. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
7. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

 Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

 Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

ZASTOSOWANE OZNACZENIA

- P1. Strumień świetlny.
- P2. Temperatura barwowa.
- P3. Wbudowany akumulator.
- P4. Producent.
- P5. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.
- P6. Wyrób zgodny z dyrektywami UE.
- P7. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
- P8. Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów.
- P9. Symbol materiału do recyklingu (tekstura).

OPIS WYROBU

Latarka akumulatorowa z panelem solarnym i dynamem to niezależne źródło światła, które sprawdzi się w terenie oraz w sytuacjach awaryjnych. Możliwość ładowania przez energię słoneczną lub ręcznie za pomocą korbki eliminuje konieczność wymiany baterii i zwiększa jej funkcjonalność. Lekka konstrukcja oraz wbudowany karabińczyk ułatwiają transport i przypięcie latarki do plecaka lub elementów wyposażenia.

PRZEZNACZENIE

Latarka przeznaczona do przenośnego oświetlenia w warunkach terenowych i awaryjnych, jako niezależne źródło światła bez konieczności stałego zasilania.

OBSŁUGA

1. **Włącz/wyłącz** latarkę używając przełącznika z boku obudowy.
2. **Ładowanie solarnie:** Ustaw latarkę tak, aby panel solarny był skierowany bezpośrednio w stronę światła słonecznego. Umieść urządzenie w miejscu o możliwie największym nasłonecznieniu, unikając zacienienia panelu. Pozostaw latarkę na słońcu przez kilka godzin, aby umożliwić naładowanie akumulatora (czas ładowania zależy od intensywności światła).
1. **Ładowanie ręczne:** Rozłóż korbkę znajdującą się w obudowie latarki. Obracaj korbkę równomiernym ruchem (2 obroty na sekundę) w jednym kierunku, utrzymując stałe tempo. Kontynuuj ładowanie przez kilka minut, aby uzyskać podstawowy poziom energii umożliwiający działanie latarki. W sytuacjach awaryjnych można ładować urządzenie na bieżąco podczas użytkowania. Po zakończeniu ładowania złóż korbkę do pozycji wyjściowej. 1 minuta kręcenia korbką daje 8 minut świecenia. Nie zaleca się używania korbki przez dłuższą niż 15 min jednorazowo.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BATERII

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Ładowania należy dokonywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych, w temperaturze od 0 °C do +30 °C. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu, przed ponownym użyciem należy doładować akumulator. Akumulator ulega samoczynnemu rozładowaniu. Aby zapobiec nadmiernemu spadkowi napięcia i możliwemu uszkodzeniu, należy doładowywać akumulator co najmniej raz na 3 miesiące.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Przed czyszczeniem latarkę należy wyłączyć. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną, miękką ściereczką, bez użycia agresywnych detergentów, rozpuszczalników ani środków ściernych. W przypadku silniejszych zabrudzeń dopuszczalne jest użycie łagodnego detergentu rozcieńczonego w wodzie. Regularnie kontrolować stan obudowy, panelu słonecznego oraz elementów ruchomych, usuwając zabrudzenia mogące ograniczać ich prawidłowe działanie. W przypadku dłuższego nieużytkowania zaleca się przechowywać urządzenie w suchym miejscu oraz okresowo doładowywać akumulator, aby zachować jego sprawność.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca Klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANALEY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.virone.pl.

DODATKOWE INFORMACJE


Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzezwiezania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.


DIRECTIONS FOR SAFETY USE

Warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Do not immerse the device in water or other liquids.
6. Do not operate the device if the housing is damaged.
7. Do not cover the device. Ensure free airflow.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

 Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

 Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/ collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

APPLIED MARKINGS

- P1. Luminous flux.
- P2. Color temperature.
- P3. Built-in battery.
- P4. Manufacturer.
- P5. Additional documentation and/or user manual.
- P6. Product compliant with EU directives.
- P7. Disposal of used electrical equipment.
- P8. Disposal of used batteries and accumulators.
- P9. Recycling code (non-corrugated fiberboard (paperboard)).

PRODUCT DESCRIPTION

The rechargeable flashlight with a solar panel and hand crank is an independent light source suitable for outdoor use and emergency situations. The ability to charge via solar energy or manually using the crank eliminates the need for battery replacement and enhances functionality. Its lightweight design and integrated carabiner allow convenient transport and attachment to a backpack or other equipment.

INTENDED USE

The flashlight is designed for portable lighting in outdoor and emergency conditions as a self-contained light source without the need for a permanent power supply.

OPERATION

1. Switch the flashlight **on or off** using the side-mounted switch.
2. **Solar charging:** Position the flashlight so that the solar panel faces direct sunlight. Place the device in a location with maximum sun exposure, avoiding any shading of the panel. Leave the flashlight in the sun for several hours to allow the battery to charge (charging time depends on light intensity).
3. **Manual charging:** Fold out the crank located in the flashlight housing. Rotate the crank in a steady motion (2 rotations per second) in one direction, maintaining a constant pace. Continue cranking for several minutes to obtain a basic energy level sufficient for flashlight operation. In emergency situations, the device may be charged continuously during use. After charging, fold the crank back into its original position. 1 minute of cranking provides 8 minutes of illumination. Do not use the crank for more than 15 minutes at a time.

BATTERY RECOMMENDATIONS

Before first use, fully charge the battery. Charging should be carried out only in dry indoor environments at temperatures between 0 °C and +30 °C. If the device is not used for a long time, recharge the battery before use. The battery undergoes self-discharge; to prevent excessive voltage drop and possible damage, recharge the battery at least once every 3 months.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, switch off the flashlight. Clean the device only with a soft, dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive detergents, solvents, or abrasive agents. In case of heavier soiling, a mild detergent diluted with water may be used. Regularly check the condition of the housing, solar panel, and moving parts, and remove any dirt that may affect proper operation. If the device is not used for an extended period, store it in a dry place and periodically recharge the battery to maintain its performance.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.virone.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
7. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mit anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

- P1. Lichtstrom.
- P2. Farbtemperatur.
- P3. Integrierter Akku.
- P4. Hersteller.
- P5. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
- P6. Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
- P7. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
- P8. Entsorgung von Altbatterien und Akkus.
- P9. Recycling-Code (Sonstige Pappe).

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die wiederaufladbare Taschenlampe mit Solarpanel und Dynamo ist eine autarke Lichtquelle für den Einsatz im Freien und in Notfallsituationen. Die Möglichkeit des Aufladens über Sonnenenergie oder manuell mittels Handkurbel macht einen Batteriewechsel überflüssig und erhöht die Einsatzflexibilität. Die leichte Bauweise sowie der integrierte Karabiner erleichtern den Transport und ermöglichen das Befestigen der Leuchte an Rucksack oder Ausrüstungsgegenständen.

BESTIMMUNG

Die Taschenlampe ist für die mobile Beleuchtung unter Outdoor- und Notfallbedingungen vorgesehen. Sie dient als unabhängige Lichtquelle ohne permanente externe Stromversorgung.

BETRIEB

1. Die Taschenlampe über den seitlichen Schalter **ein- bzw. ausschalten**.
2. **Solarladung:** Die Taschenlampe so positionieren, dass das Solarpanel direkt zum Sonnenlicht ausgerichtet ist. Das Gerät an einem möglichst sonnigen Ort ohne Verschattung aufstellen. Die Taschenlampe mehrere Stunden in der Sonne belassen, um den Akku aufzuladen (die Ladezeit ist abhängig von der Lichtintensität).
3. **Manuelle Ladung:** Die im Gehäuse integrierte Handkurbel ausklappen. Die Kurbel gleichmäßig in eine Richtung drehen und dabei ein konstantes Tempo einhalten (2 Umdrehungen pro Sekunde). Den Ladevorgang mehrere Minuten fortsetzen, um eine grundlegende Energiemenge für den Betrieb zu erzeugen. In Notfällen kann das Gerät auch während des Betriebs aufgeladen werden. Nach dem Ladevorgang die Kurbel wieder in die Ausgangsposition einklappen. 1 Minute Kurbelbetrieb ergibt ca. 8 Minuten Leuchtdauer. Es wird nicht empfohlen, die Kurbel länger als 15 Minuten am Stück zu betätigen.

HINWEISE ZUM AKKU

Vor der ersten Inbetriebnahme den Akku vollständig aufladen. Das Laden darf ausschließlich in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von 0 °C bis +30 °C erfolgen. Bei längerer Nutzungspause den Akku vor der erneuten Verwendung nachladen. Der Akku unterliegt einer Selbstentladung; um einen zu starken Spannungsabfall und mögliche Schäden zu vermeiden, sollte er mindestens alle 3 Monate nachgeladen werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung die Taschenlampe ausschalten. Das Gerät ausschließlich mit einem trockenen oder leicht feuchten, weichen Tuch reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Bei stärkeren Verschmutzungen kann ein mildes, mit Wasser verdünntes Reinigungsmittel verwendet werden. Den Zustand des Gehäuses, des Solarpanels sowie der beweglichen Teile regelmäßig kontrollieren und Verschmutzungen entfernen, die die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen könnten. Bei längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort aufzubewahren und den Akku regelmäßig nachzuladen, um seine Leistungsfähigkeit zu erhalten.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109
E-Mail: techniczny@orno.pl
Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG
MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.virone.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke VIRONE finden Sie auf der Website www.virone.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter www.virone.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE

Avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification de votre part annulera la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
6. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
7. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez la libre circulation de l'air.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

Les piles et/ou batteries usagées doivent être traitées comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou batteries usagées doivent être remises à un point de collecte/récupération des piles et batteries usagées. Les informations sur les points de collecte peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou des revendeurs de ce type d'équipement. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Produit équipé d'une pile portable. L'installation et le retrait de la pile sont inclus dans les instructions ci-dessous.

DÉSIGNATIONS UTILISÉES

- P1. Flux lumineux.
- P2. Température de couleur.
- P3. Batterie intégrée.
- P4. Fabricant.
- P5. Documentation complémentaire et/ou instructions d'utilisation.
- P6. Le produit est conforme aux directives de l'UE.
- P7. Élimination des déchets d'équipements électriques.
- P8. Élimination des piles et des accumulateurs usagés.
- P9. Codes de recyclage (carton plat).

DESCRIPTION DU PRODUIT

Lampe torche rechargeable avec panneau solaire et dynamo constituant une source de lumière autonome, adaptée aux activités de plein air et aux situations d'urgence. La possibilité de recharge par énergie solaire ou manuellement à l'aide d'une manivelle élimine le besoin de remplacer les piles et augmente la fonctionnalité du produit. Sa conception légère ainsi que le mousqueton intégré facilitent le transport et la fixation à un sac à dos ou à d'autres éléments d'équipement.

USAGE PRÉVU

Lampe torche destinée à l'éclairage portable en conditions extérieures et d'urgence, en tant que source de lumière indépendante ne nécessitant pas d'alimentation permanente.

MODE D'EMPLOI

1. **Allumer / éteindre** la lampe à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté du boîtier.
2. **Recharge solaire :** placer la lampe de manière à ce que le panneau solaire soit orienté directement vers la lumière du soleil. Installer l'appareil dans un endroit bénéficiant d'un ensoleillement maximal, en évitant toute zone d'ombre sur le panneau. Laisser la lampe exposée au soleil pendant plusieurs heures afin de permettre la recharge de la batterie (le temps de charge dépend de l'intensité lumineuse).
3. **Recharge manuelle :** déployer la manivelle intégrée au boîtier de la lampe. Tourner la manivelle d'un mouvement régulier dans un seul sens, en maintenant un rythme constant (2 rotations par seconde). Continuer la charge pendant quelques minutes afin d'obtenir un niveau d'énergie suffisant pour le fonctionnement de la lampe. En situation d'urgence, il est possible de recharger l'appareil pendant son utilisation. Après la recharge, replier la manivelle dans sa position initiale. 1 minute de rotation de la manivelle permet environ 8 minutes d'éclairage. Il est déconseillé d'utiliser la manivelle pendant plus de 15 minutes en une seule fois.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA BATTERIE

Avant la première utilisation, charger complètement la batterie. La recharge doit être effectuée exclusivement dans des locaux intérieurs secs, à une température comprise entre 0 °C et +30 °C. En cas de période prolongée sans utilisation, recharger la batterie avant la remise en service. La batterie se décharge automatiquement. Afin d'éviter une chute excessive de la tension et d'éventuels dommages, il est recommandé de recharger la batterie au moins une fois tous les 3 mois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, éteindre la lampe. Nettoyer l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents agressifs, de solvants ni de produits abrasifs. En cas de salissures plus importantes, l'utilisation d'un détergent doux dilué dans l'eau est autorisée. Contrôler régulièrement l'état du boîtier, du panneau solaire et des éléments mobiles, en éliminant les salissures susceptibles de nuire à leur bon fonctionnement. En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de conserver l'appareil dans un endroit sec et de recharger périodiquement la batterie afin de préserver ses performances.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente:

Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail

Tél. : +48 (32) 43 43 110 int. 109
e-mail : techniczny@orno.pl
Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

CANaux DE COMMUNICATION LIES À LA SÉCURITÉ

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web: www.virone.pl.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES


Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utiles du produit. Des informations supplémentaires sur les produits VIRONE sont disponibles sur le site: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur www.virone.pl. Tous les droits de traduction/interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.


INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Avertismente și observații referitoare la utilizarea în siguranță a produsului.

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări viitoare.
- Efectuarea de reparații sau modificări pe cont propriu duce la pierderea garanției.
- Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată periculoasă.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din montajul sau exploatarea necorespunzătoare a dispozitivului.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa este deteriorată.
- Nu acoperiți dispozitivul. Asigurați o circulație liberă a aerului.

INDICAȚII PRIVIND MODUL DE ELIMINARE

 Fiecare gospodărie este utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial generator de deșuri periculoase pentru oameni și mediu, din cauza prezenței în aceste echipamente a substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate reprezintă materiale valoroase, din care pot fi recuperate materii prime precum cuprul, staniul, sticla, fierul și altele. Simbolul coșului de gunoi barat, aplicat pe echipament, pe ambalaj sau pe documentele însoțitoare, indică necesitatea colectării selective a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel nu pot fi aruncate, sub sancțiunea unei amenzi, împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Marcajul indică totodată faptul că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005. Utilizatorul are obligația de a preda echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat, în vederea procesării corespunzătoare a acestuia. Echipamentul uzat poate fi predat și comerciantului, în cazul achiziționării unui produs nou, în cantitate care să nu depășească numărul produselor noi de același tip achiziționate. Informații privind sistemele disponibile de colectare a echipamentelor electrice uzate pot fi obținute la punctul de informare al magazinului sau la primăria locală. Gestionarea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și asupra sănătății umane!

 Bateriile și/sau acumulatorii uzate trebuie tratați ca un tip separat de deșeu și depozitați într-un recipient individual. Bateriile sau acumulatorii uzate trebuie predați la puncte de colectare/recepție a bateriilor și acumulatorilor uzate. Informații privind punctele de colectare/recepție sunt furnizate de autoritățile locale sau de comercianții acestui tip de echipamente. Echipamentul uzat poate fi, de asemenea, predat vânzătorului la achiziționarea unui produs nou, în cantitate care să nu depășească numărul produselor noi de același tip cumpărate. Produsul este echipat cu o baterie portabilă. Metoda de montare și îndepărtare a bateriei este descrisă în instrucțiunile de mai jos.

SIMBOLE UTILIZATE

- P1.** Flux luminos.
- P2.** Temperatură de culoare.
- P3.** Acumulator încorporat.
- P4.** Producător.
- P5.** Documentație suplimentară și/sau instrucțiuni de utilizare.
- P6.** Produs conform directivelor UE.
- P7.** Eliminarea echipamentelor electrice uzate.
- P8.** Eliminarea bateriilor și acumulatorilor uzate.
- P9.** Simbol pentru material reciclabil (carton).

DESCRIEREA PRODUSULUI

Lanternă reîncărcabilă cu panou solar și dinam este o sursă independentă de lumină, potrivită pentru utilizare în exterior și în situații de urgență. Posibilitatea de încărcare prin energie solară sau manual, cu ajutorul manivelei, elimină necesitatea înlocuirii bateriilor și crește funcționalitatea dispozitivului. Construcția ușoară și carabinierea integrată facilitează transportul și atașarea lanternei la rucsac sau la alte echipamente.

DESTINAȚIE

Lanternă este destinată iluminării portabile în condiții de teren și în situații de urgență, ca sursă de lumină independentă, fără necesitatea unei alimentări permanente.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Porniți/opriți** lanternă utilizând comutatorul amplasat pe lateralul carcasei.
- Încărcare solară:** Așezați lanternă astfel încât panoul solar să fie orientat direct către lumina soarelui. Amplasați dispozitivul într-un loc cu expunere maximă la soare, evitând umbrirea panoului. Lăsați lanternă la soare timp de câteva ore pentru a permite încărcarea acumulatorului (durata încărcării depinde de intensitatea luminii).
- Încărcare manuală:** Desfaceți manivela integrată în carcasă. Rotiți manivela uniform, într-o singură direcție, menținând un ritm constant (2 rotații pe secundă). Continuați încărcarea timp de câteva minute pentru a obține un nivel minim de energie necesar funcționării lanternei. În situații de urgență, dispozitivul poate fi încărcat și în timpul utilizării. După finalizarea încărcării, readuceți manivela în poziția inițială. 1 minut de rotire a manivelei asigură aproximativ 8 minute de iluminare. Nu se recomandă utilizarea manivelei pentru o perioadă mai lungă de 15 minute consecutiv.

RECOMANDĂRI PRIVIND BATERIA

Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie încărcat complet. Încărcarea trebuie efectuată exclusiv în spații interioare uscate, la o temperatură cuprinsă între 0°C și +30°C. În cazul unei perioade mai lungi de neutilizare, acumulatorul trebuie reîncărcat înainte de reutilizare. Acumulatorul se descarcă în mod natural; pentru a preveni scăderea excesivă a tensiunii și posibilele deteriorări, se recomandă reîncărcarea acestuia cel puțin o dată la 3 luni.

DATE PRIVIND CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de curățare, opriți lanternă. Dispozitivul trebuie curățat exclusiv cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă, fără utilizarea detergenților agresivi, solvenților sau substanțelor abrazive. În cazul murdăriei persistente, este permisă folosirea unui detergent blând, diluat în apă. Verificați periodic starea carcasei, a panoului solar și a elementelor mobile, îndepărtând impuritățile care pot afecta funcționarea corectă. În cazul neutilizării pe termen lung, se recomandă depozitarea dispozitivului într-un loc uscat și reîncărcarea periodică a acumulatorului, pentru a-i menține performanța.

SERVICE POSTVÂNZARE

Dacă, în ciuda atenției acordate proiectării și fabricării produsului, acesta nu funcționează corect, vă rugăm să contactați tehnicienii noștri din echipa de service post vânzare:

Consultant pentru clienți individuali

tel.: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

De luni până vineri, între orele 8:00–17:00.

CĂI DE COMUNICARE PRIVIND SIGURANȚA

Orice reclamații și informații legate de siguranța produsului trebuie raportate producătorului prin intermediul site-ului web: www.virone.pl

INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

Având în vedere faptul că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, Producătorul își rezervă dreptul de a efectua schimbări în caracteristicile produsului și de a introduce ce soluții constructive alternative, care nu afectează negativ parametrii și valoarea de utilizare a produsului. Informații suplimentare despre produsele mărcii VIRONE sunt disponibile pe: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă răspunderea pentru consecințele rezultate din nerespectarea recomandărilor din prezentul manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a aduce modificări manualului – versiunea actualizată poate fi descărcată de pe site-ul www.virone.pl. Toate drepturile privind traducerea/interpretarea și drepturile de autor ale prezentului manual sunt rezervate.